FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

Dist. 168
Enu. 25

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.}

CINQUIÈME DU CA

Province Quebec — District No. 168 — S. District No. 27 — {Enumeration District / District du recenseur} No. 2 — {in / dans} Beauvrage Longue Pointe Montreal — {(City, town, village, township or parish.) / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Page cinq

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par Ed. Kapp — {Enumerator / Recenseur} — Taken on the 15-16 Juin

Line / Ligne	Numbered in the order of visitation — Numérotés dans l'ordre des visites: Dwelling House	Family, household or institution	Name of each person in family, household or institution. Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) Lieu de domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot, ou No. de cadastre, pour le canton ou la paroisse. Rue et No, de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. Sexe.	Relationship to head of family or household. Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed or legally separated. Célibataire, marié, veuf ou légalement séparé.	Month of birth. Mois de naissance.	Year of birth. Année de naissance.	Age at last birthday. Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration to Canada, if an immigrant. Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization, if foreign born. Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. Origine ou la race ou la tribu.	Nationality. Nationalité.	Religion. Religion.	Chief occupation or trade. Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. Emploi supplémentaire ou dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. Patron.	Employee. Employé.	Working on own account (See instructions.) Travaillant à son compte (voir instructions.)	State whether wage-earner works in a factory, mill, shop, office, mine, etc. Mentionner si la personne salariée travaille dans une fabrique, un moulin, un magasin, un bureau, une mine, etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. Nombre de semaines à l'emploi principal ou au métier.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade, if any. Nombre de semaines à d'autres travaux qu'à l'emploi principal	Hours of work per week at chief occupation. Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of working time per week at other occupation, if any. Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade, if any. Gain total en 1910 provenant de l'emploi supplémentaire ou d'autres travaux que l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Date of last day's work in the year—Month. Date du dernier jour de travail dans l'année—Mois.	Upon life. Sur la vie.	Against accidents etc. Contre les accidents, etc.	Cost of insurance in coupon year. Coût de l'assurance dans l'année du coupon.	Months at school in 1910. Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. Sait lire.	Can write. Sait écrire.	Language commonly spoken. Langue communément parlée.	Cost of education in 1910 for persons over 15 years of age and at University. Coût de l'instruction en 1910 pour les personnes de plus de 15 ans et à l'Université.	Blind. Aveugle.	Infirm (Specify defect.) Infirme (Spécifier le défaut.)
	NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES. Domicile.	Famille, ménage ou institution.	RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS. Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot, ou No. de cadastre, pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sexe.	Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Célibataire, marié, veuf ou légalement séparé.	Mois de naissance.	Année de naissance.	Age au dernier anniversaire.	CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION. Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Pour les étrangers, année de naturalisation.	Origine selon la race ou la tribu.	Nationalité.	Religion.	PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE. Emploi principal ou métier.	Emploi supplémentaire ou dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Patron.	Employé.	Travaillant à son compte (voir instructions.)	EMPLOYÉS. Mentionner si la personne salariée travaille comme ouvrière dans une "fonderie", une "boulerie", une "planemaise", etc.	Nombre de semaines à l'emploi principal ou au métier.	Nombre de semaines à d'autres travaux qu'à l'emploi principal	Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Gain total en 1910 provenant de l'emploi supplémentaire ou d'autres travaux que l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Date du dernier jour de travail dans l'année—Mois.	ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE— Sur la vie.	Contre les accidents etc.	Coût de l'assurance dans l'année du coupon.	INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS. Nombre de mois à l'école en 1910.	Sait lire.	Sait écrire.	Langue communément parlée.	Coût de l'instruction en 1910 pour les personnes de plus de 15 ans et à l'Université.	Aveugle.	INFIRME (Spécifier le défaut.)
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
1			Tremblay Raoul	Perreault	M	Fils	C	Août	1910	10/12	C			Français	Canadien	Cath	R																							
2	32	42	Cote Telesphore	Chef	M	Chef	M	Juin	1891	19	C			Français	Canadien	Cath	R	Journalier	1-9-07		S		d'occasion	52		60		624		20				oui	oui	F			
3			" Elmire		F	Epouse	M	Mars	1893	18	C			Français	Canadien	Cath	R																			non	non	F			
4	31	43	Fournier Joseph	168 Perreault	M	Chef	M	Avril	1852	59	C			Français	Canadien	Cath	R	Employé	3-6-06		S		Montreal	52		42		876						oui	oui	F			
5			" Cecile		F	Epouse	M	Nov	1864	46	C			Français	Canadien	Cath	R																			oui	oui	F			
6			" Sybilline		F	Fille	C	Jan	1902	9	C			Français	Canadien	Cath	R																			oui	oui	F			
7	33	44	Simard Toussaint		M	Chef	M	Août	1882	27	C			Français	Canadien	Cath	R	Charpentier	1-6-03		S		Construction	52		60		936		20				non	non	F.A.			
8			" Alice		F	Epouse	M	Juin	1881	29	C			Français	Canadien	Cath	R																			non	non	F.			
9			" Gerard		M	Fils	C	Mai	1908	3	C			Français	Canadien	Cath	R																							
10			" Louis		M	Fils	C	Sept	1910	9/12	C			Français	Canadien	Cath	R																							
11			Bouchard Aldei		M	Pensionnaire	C	Mars	1884	22	C			Français	Canadien	Cath	R	Journalier	Charpentier		S			26		60		412	175	20				oui	oui	F.			
12			Lavoie Joseph		M	Pensionnaire	C	Sept	1891	19	C			Français	Canadien	Cath	R	Journalier	Bucheron		S			26		60		412	175	20				non	non	F.			
13	33	45	Delorme Josaphir	10	M	Chef	M	Mars	1853	58	C			Français	Canadien	Cath	R	Journalier	5-9-15		O			52		60		624		20				oui	oui	F.A.			
14			" Valentine		F	Epouse	M	Nov	1864	46	C			Français	Canadien	Cath	R																			oui	oui	F.A.			
15			Bagnon Joseph		M	Fils	C	Fev	1890	20	C			Français	Canadien	Cath	R	Steam fitter	1-6-22		W		Boutique	52		60		936		30				oui	oui	F.A.			
16			Delorme Alice		F	Fille	C	Fev	1895	13	C			Français	Canadien	Cath	R																			oui	oui	F.A.			
17			" Bertha		F	Fille	C	Juin	1909	1	C			Français	Canadien	Cath	R																			oui	oui	F.			
18			" Jeanne		F	Fille	C	Août	1902	8	C			Français	Canadien	Cath	R																			oui	oui	F.			
19			" Irene		F	Fille	C	Nov	1904	6	C			Français	Canadien	Cath	R																			non	non	F.			
20			" Emile		M	Fils	C	Juin	1908	2	C			Français	Canadien	Cath	R																							
21	34	46	Bleteau Edmon		M	Chef	M	Mars	1844	67	C			Français	Canadien	Cath	R	Aucun																		non	non	F.			
22			" Marie Louise		F	Epouse	M	Mai	1856	55	C			Français	Canadien	Cath	R																			non	non	F.			
23			" Joseph		M	Fils	C	Sept	1886	24	C			Français	Canadien	Cath	R	Journalier			S		Carriere	52		60		624		20				non	non	F.A.			
24			" Ellen		F	Fille	C	Jan	1890	21	C			Français	Canadien	Cath	R	Aucun																		oui	oui	F.			
25			" Francois		M	Fils	C	Août	1895	5	C			Français	Canadien	Cath	R	Journalier			S		d'occasion	52		60		624		20				oui	oui	F.			
26			" Conrad		M	Fils	C	Avril	1898	4	C			Français	Canadien	Cath	R		Jobs		S			26		60		208						oui	oui	F.			
27	32	47	Simpson Harry		M	Chef	M	Avril	1877	34	C	Angleterre	1908	Anglais	Canadien	Cath	R																			Obst	Obst				
28			" Ellen		F	Epouse	M	Dec	1876	34	C	Angleterre	1907	Anglais	Canadien	Cath	R																			"	"				
29			" Wilfrid		M	Fils	C	Juin	1905	5	C	Angleterre	1909	Anglais	Canadien	Cath	R																			"	"				
30			Wrigley Edouard		M	Pensionnaire	C	Mai	1841	20	C	Angleterre	1907	Anglais	Canadien	Cath	R																			"	"				
31	34	48	Martineau Ferdinand	2 Perreault	M	Chef	M	Dec	1852	56	C			France	Canadien	Cath	R	Bourgeois			S	Pat	Cultivateur												non	non	F.A.			
32			" Prudence		F	Epouse	M	Nov	1859	51	C	Belgique	1910	Belge	Canadien	Cath	R																			oui	oui	F.A.			
33			" Louise		F	Fille	C	Août	1887	23	C			Français	Canadien	Cath	R																			oui	oui	F.			
34			" Bernadette		F	Fille	C	Nov	1893	17	C			Français	Canadien	Cath	R																			oui	oui	F.			
35			" Alide		F	Fille	C	Nov	1898	12	C			Français	Canadien	Cath	R																			oui	oui	F.			
36			" Paul		M	Fils	C	Juillet	1900	10	C			Français	Canadien	Cath	R																			oui	oui	F.			
37			" Louis		M	Frere	C	Août	1841	69	C			Français	Canadien	Cath	R	Bourgeois				Pat														non	non	F.			
38			Meese Rosalie		F	Veuve Mere	V	Oct	1827	83	C	Belgique	1853	Belge	Canadien	Cath	R																			oui	non	Hem. F.A.			
39	33	49	Peteraudet Augustin	50 Perreault	M	Chef	M	Avril	1877	33	C			Français	Canadien	Cath	R	Bourgeois				Pat														oui	oui	F.A.			
40			" Odeia		F	Epouse	M	Avril	1882	29	C			Français	Canadien	Cath	R																			oui	oui	F.A.			
41			" Simonne		F	Fille	C	Août	1903	7	C			Français	Canadien	Cath	R																			10 oui	non	F.			
42			" Lucette		F	Fille	C	Sept	1904	6	C			Français	Canadien	Cath	R																			non	non	F.			
43			" Rollande		F	Fille	C	Nil	1905	5	C			Français	Canadien	Cath	R																			"	"	F.			
44			" Gaston		M	Fils	C	Mai	1908	3	C			Français	Canadien	Cath	R																			"	"	F.			
45			" Marcil		M	Fils	C	Oct	1910	8/12	C			Français	Canadien	Cath	R																			"	"				
46			Proulx Thomas		F	Fille	C	Fev	1899	12	C			Français	Canadien	Cath	R																			oui	oui	F.A.			
47			Lachapelle Henri		M	Pens.	C	Mai	1871	40	C			Français	Canadien	Cath	R																			"	"	F.			
48	34	50	Maille Joseph		M	Chef	M	Oct	1883	27	C			Français	Canadien	Cath	R	Machiniste	Bucheron		S		en bois	52		60		749		24	1000	77	15.24	oui	oui	F.			
49			" Rosa		F	Epouse	M	Dec	1882	28	C			Français	Canadien	Cath	R																			oui	oui	F.			
50			" Rene		M	Fils	C	Août	1906	4	C			Français	Canadien	Cath	R																			non	non	F.			